

Weltlieder

Montag, 4. September 2023

Archisan ta organa • griechisch	4
9/4 in Cm	
Bulga aus Odessa • ukrainisch	6
Dm	
Ciao Bella • italienisch	7
Em, getragen	
Dat Du min Leevsten bist • plattdeutsch	8
Bb im 6/8	
Dirty Old Town • irisch	9
G	
Dorma Bain • rätoromanisch	10
G	
Ederlezi • roma	11
Bbm	
Fordre niemand • deutsch	12
G	
Gankino Horo • bulgarisch	13
wahnsinnige 11/16 in Dm	
Grine Kusine • jiddisch	14
Dm	
Here's Adieu Sweet Lovely Nancy	16
F	
Hills of Connemara (Gather up the pots)	17
G	
I'll Fly Away • amerikanisch	18
D	
Im Krug zum grünen Kranze • deutsch	19
G	
Jovano Jovanke • mazedonisch	20
Gm [*D7]	
Juanita • peruanisch	22
F	
Kalinifta • sizilianisch	24
Gm	
Kin tin tan • urugayanisch	25
D	
La Bicyclette • französisch	26
mit Akkordeon	
La cumparsita • uruguayanisich	28
2/4 B Tango	
Leave her, Johnny • englisch	30
G	

La ariscona • spanisch	31
Am	
Leylim ley • türkisch	32
Bm	
Lord of the dance • irisch	34
G	
Maiz enflor • ecuadorianisch	36
F	
Makedonsko devojče • mazedonisch	37
Gm 7/8	
Matilda Lina • colombianisch	38
4/4 G	
Moja Jube • kroatisch	40
A	
Mugur Mugurel • rumänisch	41
5/8 in Dm	
Nicht nur nebenbei • deutsch	42
schunkelnde 6/8 in G	
Ó ne vidd el • ungarisch	43
schnelle 7/8	
Oy Mame, bin ikh falibt • jiddisch	44
Dm	
Sala de reboco • brasilianisch	45
Em	
Semillas • spanisch	46
4/4 Am	
Star of the County Down • irisch	47
Em	
Sultanyegah • persisch	48
Gm	
Születésnapomra • ungarisch	49
Dm	
Tudod, hogy nincs bocsánat • ungarisch	50
6/4 5/4 in Am	
Tumbalalaika • jiddisch	51
Gm	
Tschiribim tschiribom • jiddisch	52
Dm	
You are my sunshine • amerikanisch	54
Bb	
Подмосковные вечера • russisch	55
Em, langsame 4/4	

Archisan ta organa • griechisch

9/4 in Cm

Archisan ta organa, siko ap' ti thesi sou,
Chorepse zeibekiko, ligise ti mesi sou
Chtipise ta podia sou, pano ston asikiko skopo,
Etsi mou goustareis, etsi sagapo

Archisan ta organa, ton palio dervisiko
na mi mou to choreves, tha 'tane afisiko
Chorepse koritsi mou, palamakia ego tha sou chtipo
Etsi mou goustareis Etsi sagapo

Archisan ta organa, to bouzouki ergazetai
nato to koritsi mou, sietai kai tinazetai
Ftou sou kopelara mou e re ti mou kaneis po-po-po
Etsi mou goustareis etsi sagapo

ARCHISAN TA ORGANA - DIE INSTRUMENTEN HABEN BEGONNEN

MICHALIS SOYFOUL
ODYSSEO

$\text{♩} = \text{ca } 100$
MAIN RHYTHMIC PATTERN (SEYBENIKO)

The musical score is written for guitar and double bass in 9/4 time, Cm key. It begins with a tempo marking of approximately 100 beats per minute and a main rhythmic pattern labeled 'SEYBENIKO'. The score is divided into an 'INTRO' and three systems of music. The guitar part features various chords: C#7, F#m, Bm, G#dim7, C#7, F#m, E7, A, Bm, C#7, F#m, D7, C#7, and F#m. The double bass part provides a steady accompaniment throughout.

VERSE

GTR. $F\sharp M$ $C\sharp 7$ $F\sharp M$ $F\sharp 7$ $B M$ $E 7$ A

D.B.



GTR. $B M$ $E 7$ A

D.B.

Play



CHORUS

GTR. D $C\sharp 7$ $F\sharp M$ $F\sharp 7$ $B M$ $G\sharp DIM 7$ $C\sharp 7$ $F\sharp M$

D.B.

2 + 2



GTR. $B M$ $G\sharp DIM 7$ $C\sharp 7$ $F\sharp M$

D.B.



Handwritten signature or note at the bottom of the page.

Bulga aus Odessa • ukrainisch

Dm

Intro || Dm | | | . / ||

A

|| Dm | - | - | - |

| - | - | EA | Dm |

| EA | Dm ||

ritenuto

B

|| Dm | EA | EA | Dm |

| EA | Dm | EA |

| Dm ||

C

|| \hat{Dm} | | | \hat{Dm} |

| E \hat{A} \hat{Dm} ||

A

B

C

A

... ~~||||~~

Ciao Bella • italienisch

Em, getragen

Em

Em

Stamattina mi son' alzato

Em

Em

H7

o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!

Am

Em

Stamattina mi son' alzato

H7

E

i'ho trovato l'invasor.

O partigiano, portami via,
o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!
partigiano, portami via,
ché mi sento di morir.

Instrumental

E seio muoio da partigiano,
o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!
e se muoio da partigiano,
tu mi devi seppellir.

E seppellire lassù in montagna,
o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!
!: seppellire lassù in montagna,
sotto l'ombra diun bel fior. :|

!: Instrumental **:|**

Tutte le genti che passeranno,
o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!
E le genti che passeranno,
Mi diranno «Che bel fior!»

È questo il fiore del partigiano,
o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao!
!: questo il fiore del partigiano,
morto per la libertà! :|

Dat Du min Leevsten bist • plattdeutsch

Bb im 6/8

Bb **F** **Bb** **F**
Dat du min Leevsten büst, dat du woll weeßt.

|: **Eb** **Bb** **F** **Bb** :|
|: Kumm bi de Nacht, kumm bi de Nacht, segg wo du heeßt :|

Kumm du üm Middernacht, kumm du Klock een!
|: Vader slöpt, Moder slöpt, ick slap aleen :|

Klopp an de Kammerdör, fat an de Klink!
|: Vader meent, Moder meent, dat deit de Wind :|

Kummt denn de Morgenstund, kreiht de ol Hahn.
|: Leevster min Leevster min, denn mößt du gahn :|

Dirty Old Town • irisch

G

I met my love by the gas yard wall
I dreamed a dream by the old canal
I kissed my girl by the factory wall

Dirty old town
Dirty old town

I heard a siren from the docks
Saw a train set the night on fire
I smelled the spring on the smoky wind

Dirty old town
Dirty old town

I'm going to make me a good sharp axe
Shining steel tempered in the fire
I'll chop you down like an old oak tree

Dirty old town
Dirty old town
Dirty old town
Dirty old town

Dorma Bain • rätoromanisch

G

Che dutsch tramagl,
Che bella saira insembel passanta nus vain.
Da't bandunar va greiv pelvaira
Algrezcha mia dorma bain.

Buna not, dorma bain,
Buna not, dorma bain!
Buna not, dorma bain
Algrezcha mia dorma bain.

Nel s'î'n vzarţ dios ģls chi gl,schan
Sco stailas vi al firmamaint,
Chi riantats cuntains am di schan:
T'insġmgia dutsch e dorma bain.

Buna not, dorma bain,
Buna not, dorma bain!
Buna not, dorma bain
Algrezcha mia dorma bain.

O quant bramada m'ais quel l'ura
Cur saimper nus insembel stain
In mia bratsch'at tegn e lura sout
Vusch at di mais dorma bain.

Buna not, dorma bain,
Buna not, dorma bain!
Buna not, dorma bain
Algrezcha mia dorma bain.

Ederlezi • roma

Bbm

B- A D E- G

Sa-o ro ma ba-bo E ba-kren ci - nen
A a da-je da-je A -ma-ro di - ve
E-di-wa do ba-bo A-men-ge ba - kro

Piano

5 E- B- A D F#7 B-

A me cho-ro Du-ral be - sa - va
A -ma-ro di - ve E - der - le - zi
sa - o ro - ma ba - bo E Ba- kren ci - nen

Pno.

9 D E- D E- B- E-

Eeeeh sa-o ro-ma ba-bo ba-bo sa-o ro-ma o da-je

Pno.

13 B- E- G

sa - o ro - ma ba - bo ba - bo eeh e - der - le - zi

Pno.

Fordre niemand • deutsch

G

Fordre niemand, mein Schicksal zu hören

von Euch allen, die Ihr in Arbeit steht.

Ja, wohl könnte ich Meister beschwören
es wär doch bis morgen schon zu spät

Aus der Wanderschaft lustigen Tagen
setz ich Kleider und Reisegeld zu.

Und so hab ich denn nun weiter nichts zu tragen
als mein´ Rock und mein´ Stock und die Schuh

Keine Hoffnung ist Wahrheit geworden,

selbst in Schlesien war alles besetzt.

Als ich reiste über Frankfurt nach Norden
ward ich stets von Gendarmen gehetzt.

Von Stettin aus nach Hause geschrieben,
ging ich dennoch **Berlin** erst noch zu,
und so ist mir denn nun weiter nichts geblieben
als der Rock und der Stock und die Schuh’.

In der Heimat darf ich mich nicht zeigen,

denn dahin ist das Geld und der Rock.

Laßt mich meinen Namen verschweigen,
denn sonst droht mir ein knotiger Stock.

Statt in Betten, in Wäldern gebettet,

Oh, ich hatte nur wenige Ruh.

Und so hab ich in der Fremde nichts gerettet
als die Hosen und zerrissene Schuh.

Gankino Horo • bulgarisch

wahnsinnige 11/16 in Dm

|: A |: B |: C |: D |: A |: B |: C |: D |: E |

A Dm E

B Dm E

C E A E A E A

D E Dm E Dm E

E Dm E Fine **E** A D

Grine Kusine • jiddisch

Dm

Tsu mir iz gekumen a kuzine,
sheyn vi gold iz zi geven di grine.
bekelekh vi royte pomerantsn,
fiselekh vos betn zikh tsum tantsn.

*Zu mir kam eine Kusine,
schön wie Gold war sie, die "grüne",
Bäckchen rot wie Apfelsinen,
Füßchen, die immer tanzen wollten.*

Herelekh vi zaydn veb gelokte,
tseyndekeh vi perelekh getokte.
eygelekh vi himl bloy in friling,
lipelekh vi karshelkh a tsviling.

*Haare wie gelockte Seide,
die kleinen Zähne wie gedrechselte Perlen,
Augen wie der himmelblaue Frühling
und Lippen wie ein Paar Kirschen.*

Nisht gegangen iz zi nor geshprungen,
nisht gered hot zi nur gezungen.
lebedik un freylekh yeder mine,
ot azoy geven iz mayn kuzine.

*Nicht gegangen ist sie, nur gesprungen,
nicht gesprochen hat sie, nur gesungen,
Immer lebendig und fröhlich,
so war meine Kusine*

Un azoy ariber zenen yorn,
fun mayn kuzine iz a tel gevorn.
peydez hot zi vokhenlang geklibn,
biz fun ir iz gornisht mer geblibn.

*Doch über die Jahre
ist aus meiner Kusine ein Wrack geworden,
Sie hat von der Hand in den Mund gelebt,
bis von ihr nichts mehr geblieben ist.*







Haynt az ikh begegn mayn kuzine,
un ikh freg ir. z' makhstu epes grine?
Zift zi op un kh'leyen in ir mine,
brenen zol kolumbuzez medine!

*Wenn ich ihr heute begegne
und sie frage: was machst du noch so, grine?
Seufzt sie auf und ich lese in ihrer Miene:
Brennen soll Kolumbus' Land!*

I / I / II / V |
III / I IV / V / I |
III / I IV / V / I |
Zwischenspiel | V / VI V = |

4

Grüne Kusine

Dm ┌─┐ ┌─┐ ┌─┐ ┌─┐	∕.	 Dm	∕.
E7	A	 F	Bb Gm
Dm A7	Dm 3:	 Dm	Gm
A7	Dm Bb A 2	 Dm	∕.
E7	A	 F	Bb Gm
Dm A7	Dm 3:	 Dm	Gm
A7	RE Do Sib LA	Sol La Sib. Do	

Here's Adieu Sweet Lovely Nancy

F

Here's adieu sweet lovely Nancy, 10, 000 times adieu
I'm agoing around the ocean wide to seek for something new
Come and change a ring with me dear girl, come and change a ring with me,
For it might be a token of our true love when I am on the sea.

And when I'm far upon the sea you'll know not where I am
Kind letters I will write to you from every foreign land
The secrets of my heart dear girl and the best of my good will
So let my body be where it might – my heart shalle be with you still.

There's a heavy storm arising, see how it gathers round,
While we poor souls on the ocean wide are fighting for the crown.
There's nothing to protect us love or keep us from the cold
On the ocean wide where we must bide like jolly sailors bold.

There are tinkers, tailors and shipmakers lie snoring fast asleep
While we poor souls on the ocean wide are plowing through the deep
Our officers commanding us and them we must obey
Expecting every moment for to get cast away.

But when the wars are all over there'll be peace on every shore
We'll return to our wives and families and the girls that we adore
We'll call for liquor merrily and spend our money free
And when our money is all gone, we'll boldly go to sea.

Hills of Connemara (Gather up the pots)

G

Ref

Gather up the pots and the old tin can
And the mash, and the corn, the barley, and the bran
And then run like the devil from the excise man
Keep the smoke from rising, Barney

Str 1

Now keep your eyes well peeled today
The excise men are on their way
They're searching for the mountain tea
In the hills of Connemara

Ref

Str 2

A gallon for the butcher and a quart for Tom
And a bottle for the poor old Father Tom
To help the poor old dear along
In the hills of Connemara

Ref

Str 3

Now swing to the left, now swing to the right
Sure, the excise man can dance all night
He's drinkin' up the tea 'til the broad daylight
In the hills of Connemara

Ref

Str 4

Now, stand your ground, and don't you fall
The excise men, they're at the wall
Jesus Christ, they're drinkin' it all
In the hills of Connemara

Ref 2x

I'll Fly Away • amerikanisch

D

Some bright morning when this life is over

I'll fly away
To that home on God's celestial shore
I'll fly away
I'll fly away, oh glory
I'll fly away in the morning
When I die, Hallelujah by and by
I'll fly away

When the shadows of this life have gone

I'll fly away
Like a bird from these prison walls I'll fly
I'll fly away
I'll fly away, oh glory
I'll fly away in the morning
When I die, Hallelujah by and by
I'll fly away

Oh, how glad and happy when we meet

I'll fly away
No more cold iron shackles on my feet
I'll fly away
I'll fly away, oh glory
I'll fly away in the morning
When I die, Hallelujah by and by
I'll fly away
I'll fly away, oh glory
I'll fly away in the morning
When I die, Hallelujah by and by
I'll fly away

Just a few more weary days and then

I'll fly away
To a land where joys will never end
I'll fly away
I'll fly away, oh glory
I'll fly away in the morning
When I die, Hallelujah by and by
I'll fly away
I'll fly away

Im Krug zum grünen Kranze • deutsch

G

Im Krug zum grünen Kranze
Da kehrt' ich Wanderer ein
Da saß ein Bürger drinnen
Ja drinnen am Tisch beim kühlen Wein
Da saß ein Bürger drinnen
Ja drinnen am Tisch beim kühlen Wein

Ich tät mich zu ihm setzen
Ich sah ihm ins Gesicht
Das schien mir gar befreundet, befreundet
Und dennoch kannt' ich's nicht
Das schien mir gar befreundet, befreundet
Und dennoch kannt' ich's nicht

Da hub er an zu fragen
"Gesell, wie steht's zu Haus?"
Und mit dem Sinn der Bürger, der Bürger+
"Wie sieht es bei euch aus?"
Und mit dem Sinn der Bürger, der Bürger
"Wie sieht es bei euch aus?"

Ich sprach: "Sie sind verbunden
Und halten wacker stand
Den freien Sinn zu hegen, zu hegen
Im Dorf und rings im Land
Den freien Sinn zu hegen, zu hegen
Im Dorf und rings im Land"

Da sah er mir ins Auge
"Der Freiheit gilt's wohl an
Ihr ist in alter Liebe, ja Liebe
Auch mein Herz zugetan
Ihr ist in alter Liebe, ja Liebe
Auch mein Herz zugetan"

Hei, wie die Gläser klangen
Es brannte Hand in Hand
"Es lebe das Recht, die Freiheit, die Freiheit
Herzbruder im Vaterland
Es lebe das Recht, die Freiheit, die Freiheit
Herzbruder im Vaterland"

Jovano Jovanke • mazedonisch

Gm [*D7]

<https://youtu.be/saKITO91bOY>

A |: D7 | D7 | Gm | Cm D7 :|

B |: Gm | Gm Cm | F | F B | Gm | Cm | D7 | D7 :|

Jovano, Jovanke
kraj vardarot sedisch, mori
belo platno belisch
belo platno belisch duscho
se na gore gledasch

Jovano, Jovanke
jas tebe te cekam, mori
doma da mi dojdesch
a ti ne dovagasch duscho
srce moje Jovano

Jovano, Jovanke
tvojata majka mori
tebe ne te pusta
kaj mene da dojdesch duscho
srce moje Jovano.

JUANITA

VALS CRIOLLO

Letra y Música de:

PABLO CASAS PADILLA

Arreglo para Piano Acordeón de:

Benito Sorrentino

The musical score is written in 3/4 time and consists of five systems of music. Each system contains a piano part (treble and bass clefs) and an accordion part (treble clef). The piano part provides harmonic support with chords and bass lines, while the accordion part plays the melody. Chord markings are placed below the notes in both parts. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score includes first and second endings, indicated by '1~' and '2~' above the notes.

Chord markings in the piano part: RE m, LA, SI, DO#7, DO RE#7, FA M, DO#7, FA, LA, RE m, LA, SI, DO#7, RE m, FA M, LA, SI, DO#7, RE m, RE m, SOL m, RE 7, SOL m, FA M.

Chord markings in the accordion part: RE m, LA, SI, DO#7, DO RE#7, FA M, LA, SI, DO#7, RE m, RE m, SOL m, RE 7, SOL m, FA M.

No
 187

Por más que el tiempo pasa
 no puedo olvidarla
 profunda es la pena
 que lacera mi existir
 conviértense en martirio
 los días de mi vida
 por la mujer querida
 que fué mi adoración.

Juanita se llamaba
 mi amor mi idolatría
 la única alegría
 que reinaba en mi vivir
 la muerte igual que siempre
 ceñida en sus anhelos
 se llevé mi consuelo
 mi amor mi corazón

Conformidad le pido al Redentor
 para calmar mis penas,
 es tan intensa la desesperación
 que quiere consumarme,
 en ese mismo instante
 pienso en mi pobre hijita
 se quede tan solita
 en este mundo cruel.

bis {

Kalinifta • sizilianisch

Gm

https://youtu.be/r7Gj_N3zcD0

Intro auf Gm

Str

Gm **Gm**
Ti en glicea tusi nifta ti en òria
Gm **D7**
cièvò plonno pensèonta 'ss'esena
D7 **D7**
C'ettù mpì 's ti ffenèstra ssu agàpi mu
D7 **Gm**
tis kardia mmu su nifto ti ppena.

Evò panta ss'esena penseo
jati 'sena, fsichi mmu 'gapò
ce pu pao, pu sirno, pu steo
sti kkardìa panta sena vastò

Ref

Gm **Gm**
Trallilallalilola-lero
Gm **D7**
Trallilallalilola-la
D7 **D7**
Trallilallalilola-lero
D7 **Gm**
Trallilalla Lalla La

Str

Ti en glicea tusi nifta, ti en òria
C' evò e' plonno pensèonta 'ss'esèna,
C'ettu-mpì 's ti' ffenèstra-ssu, agàpi-mu,
Sti kardia-mu su nifto ti ppena.

Ref

Str

Evò panta ss'èsena penseo
jati' sena, fsichi-mmu 'gapò
Ce pu pao, pu sirno, pu steo,
sti kkardìa panta sena vastò.

Ref

Kin tin tan • uruguayansich

D

Kin tin tan no toques
Kin tin tan tus sonos

Es tan tarde y la madre se despertará

Kin tin tan no llores
Kin tin tan que hay flores

que se duermen y si tocas se despertarán

No prendaz la luz
que el sueño vendrá
si prendes la luz
el sueño se va.

(Candombe)

Eduardo Matheo

<p>4 4 A</p>	<p>D E_m D</p> <p>D E_m D</p> <p>F C D A G</p> <p>E_m D </p> <p>B B_m F[#]_m G</p> <p>E_m A B_m F[#]_m G</p>	<p>E_m </p> <p>E_m </p> <p>D </p> <p>D </p> <p>D </p> <p>D </p> <p>D </p> <p>D </p>
		<p>1.</p> <p>2.</p> <p>3x</p>

La Bicyclette • françaisch mit Akkordeon

Quand on partait de bon matin
Quand on partait sur les chemins
À bicyclette
Nous étions quelques bons copains
Y avait Fernand, y avait Firmin
Y avait Francis et Sébastien
Et puis Paulette
On était tous amoureux d'elle
On se sentait pousser des ailes
À bicyclette
Sur les petits chemins de terre
On a souvent vécu l'enfer
Pour ne pas mettre pied à terre
Devant Paulette
Faut dire qu'elle y mettait du cœur
C'était la fille du facteur
À bicyclette
Et depuis qu'elle avait huit ans
Elle avait fait en le suivant
Tous les chemins environnants
À bicyclette
Quand on approchait la rivière
On déposait dans les fougères
Nos bicyclettes
Puis on se roulait dans les champs
Faisant naître un bouquet changeant
De sauterelles, de papillons
Et de rainettes
Quand le soleil à l'horizon
Profilait sur tous les buissons
Nos silhouettes
On revenait fourbus, contents
Le cœur un peu vague pourtant
De n'être pas seul un instant
Avec Paulette
Prendre furtivement sa main
Oublier un peu les copains
La bicyclette
On se disait "c'est pour demain"
"J'oserai, j'oserai demain"
Quand on ira sur les chemins
À bicyclette

La cumparsita • uruguayano

2/4 B Tango

G. Herman Matos Rodriguez

LA CUMPARSITA

TANGO

PER FISARMONICA

Trascrizione facilissima di LUIGI ORESTE ANZAGHI



Tempo di Tango

The musical score is written for piano and bass. It consists of four systems of music. The piano part is in the upper staff, and the bass part is in the lower staff. The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamics. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The bass line includes specific notes and fingerings: Re, La, Re, Sol, Re, Sol, Sol, Re, La, Re, Re. Dynamics include *p*, *sol m*, *re S*, *sol m*, *ff dom*, *sol m*, *re S*, *sol m*, *ff*, *sol m*, *sol S*, *dom*, *p*, *sol S*, *dom*. The score ends with the word "FINE".

★) I numeri incisi in stampatello sopra la melodia, servono per Fisarmonica "sistema Pianoforte". Quelli in corsivo sotto la melodia, servono per Fisarmonica Cromatica con numerica "sistema Anzaghi".
La numerica dei Bassi è uguale per ambedue i "sistemi", di Fisarmonica. - Per le Fisarmoniche mancanti delle Settime di Dominante, sostituire quest'ultima col relativo omologo maggiore.

f quasi stacc.

Do Sol Re Re Sol Re La Re Re Sol Re Sol Sol

ff dom

Re La Re Re Sol Re Sol Sol Do Sol Do Sol Sol Re

f

Sol Sol Re La Re Re Sol Re Sol Sol Re Sol Sol

p dom

Do Do Sol Re Sol Re Sol Sol Do Do Sol Re

cresc. sino al

Re Sol Re Sol

ff

sf

Sol

D.C. alla FINE

Leave her, Johnny • englisch

G

I thought I heard the old man say,
"Leave her, Johnny, leave her,
It's a long, hard pull to the next payday
And it's time for us to leave her".

**Leave her, Johnny, leave her!
Oh, leave her, Johnny, leave her,
For the voyage is done and the winds don't blow,
And it's time for us to leave her!**

Oh, the winds were foul and the work was hard,
Leave her, Johnny, leave her!
From the Liverpool dock to the London yard
And it's time for us to leave her.

Chorus

Oh, the skipper was bad, but the mate was worse.
Leave her, Johnny, leave her
He'd blow you down with a spike and a curse,
And it's time for us to leave her.

Chorus

It was rotten meat and moldy bread,
Leave her, Johnny, leave her!
You'd eat it or you'd starve to death,
And it's time for us to leave her.

Chorus

Well it's time for us to say goodbye,
Leave her, Johnny, leave her,
For now those pumps are all pumped dry,
And it's time for us to leave her.

La ariscona • spanisch

Am

Esta milonga es milonga y es de Sierras del Yermal
Me la contaron las grotas y las piedras de afilar
El rumor del romerillo y el viento en el carobal
Y la mirada ariscona del animal montará

Me parece que la oigo en un rosillo pasar
Y el jinete va chiflando y es el Indio Baladán
¡Campos de la Salamanca, caminos del Batoví!
Ahí sí la tierra está sola al salir a lo 'e Ruyín

Y en el Cerro Colorado la chifla el viento al pasar
Y la liebre de ojo abierto la escucha dentro 'el chilcal
En las piedras, los lagartos se ponen a cavilar
Sobre el tiempo y el silencio del modo más natural

En el yeito de la gente y en el modo de prosiar
En el mate que se brinda no se la oye pero está
Y allá en lo de Alpirio Núñez, bien cerquita lo 'e Lilí
Con acordeón y guitarra en un baile amanecí

Y sucedió una mañana que mi palomo ensillé
Y me la traje conmigo y no la fui a devolver (Aaaaaa tolulo)
Y no la fui a devolver (Eso había sido)
Y no la fui a devolver

Leylim ley • türkisch

Bm

Notasyon: Musa Çetiner

Bm Cmaj7

Döndüm dal dan ko pan ku ru yap ra ğa leylim

4 Bm Bm Cmaj7

ley Se her ye li da ğıt be ni kır be ni leylim
Gö tür toz la rı mı bur dan u za ğa leylim

7 Bm D A D Cmaj7 Bm

ley ley Ya rin çıp lak a ya ğı na sür be ni leylim. ley Leylim

11 Cmaj Am7 Bm Cmaj Am7 Bm

ley leylim ley Leylim leylim leylim

Bm *Cmaj7* **Bm**
Döndüm daldan kopan kuru yaprağa, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Seher yeli dağıt beni kır beni, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Götür tozlarımı burdan uzağa, leylim ley
D **A** **D** *Cmaj7* **Bm**
Yarin çıplak ayağına sür beni, leylim ley
Cmaj7 **A_m7** **Bm**
Leylim ley, leylim ley x2

Bm *Cmaj7* **Bm**
Ayın şavkı vurur sazın üstüne, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Söz söyleyen yoktur sözüm üstüne, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Gel ey hilal kaşım dizim üstüne, leylim ley
D **A** **D** *Cmaj7* **Bm**
Ay bir yandan sen bir yandan sar beni, leylim ley
Cmaj7 **A_m7** **Bm**
Leylim ley, leylim ley x2

Bm *Cmaj7* **Bm**
Yedi yıldır uğramadım yurduma, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Dert ortağı aramadım derdime, leylim ley
Bm *Cmaj7* **Bm**
Geleceksen bir gün düşüp ardıma, leylim ley
D **A** **D** *Cmaj7* **Bm**
Kula değil yüreğine sor beni, leylim ley
Cmaj7 **A_m7** **Bm**
Leylim ley, leylim ley x2

Lord of the dance • irisch

G

G

G

I danced in the morning when the world was young

C

G

D

I danced in the moon, and the stars, and the sun

G

I came down from Heaven and I danced on the Earth

C

D

G

At Bethlehem I had my birth

Dance, then, wherever you may be

I am the lord of the dance said he

And I lead you all wherever you may be

And I lead you all in the dance said he

I danced for the scribes and the pharisees

They wouldn't dance, they wouldn't follow me

I danced for the fishermen James and John

They came with me so the dance went on

Dance, then, wherever you may be

I am the lord of the dance said he

And I lead you all wherever you may be

And I lead you all in the dance said he

I danced on the Sabbath and I cured the lame

The holy people said it was a shame

They ripped me and they stripped me and they hung me high

Left me there on the cross to die

Dance, then, wherever you may be

I am the lord of the dance said he

And I lead you all wherever you may be

And I lead you all in the dance said he

I danced on a Friday when the world turned black

It's hard to dance with the devil on your back

They buried my body; they thought I was gone

But I am the dance, and the dance goes on

Dance, then, wherever you may be

I am the lord of the dance said he

And I lead you all wherever you may be

And I lead you all in the dance said he

Strophe

|| G | G | C | G D |

|| G | G | C D | G G G A

Chorus

|| G | G | G | C D ||

|| G | G | C D | G G G ||

Maiz enflor • ecuatorianisch

F

Maiz en Flor

Paco Godoy

♩ = 108

Akkordeon 1

Akkordeon 2

Akkordeon 3

♩ = 108

Akkordeon 4

Makedonsko devojče • mazedonisch

Gm 7/8

<https://www.youtube.com/watch?v=d8wWCv2hU1w>

Str 1

Gm

Makedonsko devojce,

Cm

Kitka sarena

Gm Gm

Vo gradina nabrana,

D/7

Dar podarena.

Refrain

Gm Cm F B

Da li ima na ovoj beli svet

Cm Gm D7 Gm

Poubavo devojce od Makedonce.

Gm Cm F B

Nema, nema, ne ke se rodi

Cm Gm D7 Gm

Poubavo devojce od Makedonce.

Str 2

Nema zvezdi policni

Od tvojte oci

Da se noke na nebo

Den ke razdeni.

Refrain

Str 3

Koga kosi raspletis

Kako koprina.

Koga oro zaigra,

Srce razigra.

Refrain

Matilda Lina • colombianisch

4/4 G

Matilde Lina

Vallenato

Leandro Díaz

Arreglo: Lácides Romero

$\text{♩} = 85$

Acordeón

G

5

D7

9

G

13

C D7 G D7

Matilde Lina

17

Musical notation for measures 17-20. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef with a consistent eighth-note accompaniment. Chords G and D7 are indicated.

21

Musical notation for measures 21-24. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef with a consistent eighth-note accompaniment. Chords G are indicated.

25

Musical notation for measures 25-28. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef with a consistent eighth-note accompaniment. Chords D7 and G are indicated.

29

Musical notation for measures 29-32. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef with a consistent eighth-note accompaniment. Chords D7 and G are indicated.

33

Musical notation for measures 33-36. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Bass clef with a consistent eighth-note accompaniment. Chords D7, G, and D.C. are indicated.

Moja Jube • kroatisch

A

Moja Jube, moj golube
ka san posa ti si rekla
a ti pojdi ko ti more
ja cu sama nosit' brime
tvoje dite, tvoje ime
i u suzan topit vrime
moj Marine

Musical notation for the first system of the song. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *mf* Moja ju - be, moj go - lu - bel!

Moja Jube, moj golube
rekla si mi ka san posa
ko ce tvoju robu krpit'
i mizerju s tobom trpit'
a mi cemo ovod patit'
'oces li se i ziv vratit'
moj Marine

Musical notation for the second system of the song. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Ka' san po - sa, ti si rek - la:

Moja Jube, moj golube
ca si rekla sve ti vaja
ko bi voli siromaja
nevojne su ovod noci
prazne noci bez pokoja
nije ovod jubav tvoja
jube moja, jube moja

Musical notation for the third system of the song. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *f* A ti poj - di ko ti mo - re
sub.piano
f A ti poj - di *mf* ko ti mo - re
f A ti poj - di *p* ko ti mo - re

Musical notation for the fourth system of the song. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *mf* ja cu sa - ma no - sit' bri - me, *f* tvo - je di - te, *mf* tvo - je i - me *p* i u suzan topit vrime

Musical notation for the fifth system of the song. It features a treble and bass clef with a key signature of three flats and a common time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: *mf* mo - oj Ma - ri - ne. *p* Ju - be mo - ja. *pp*

Mugur Mugurel • rumänisch

5/8 in Dm

42 ROMANIAN SLOW HORAS

57

64. Mugur, mugurel

Trad. ed. Pete Cooper

A ♩ = 90
Dm Gm Dm D7 Gm (b)

B D Gm G9 C

Dm A 1 Dm 2 Dm

sim.

v

3

2007 Schott Music Ltd, London

Nicht nur nebenbei • deutsch

schunkelnde 6/8 in G

G

An der Allee die Akazien blühen, es

C G

schweben über uns Flieger und Vögel, es ist wieder

C D

Mai. So könnten wir unsre Zeit miteinander ver-

G C G D G

leben, dachte ich heut' nebenbei.

Dein weißes Kleid weht den Fahnen gleich,

über die Straßen gehen wir zwei, niemand stört uns,
nicht mal die Polizei,

warn wir so frei, dass wir alles da um uns vergaßen?

Dachte ich heut', nebenbei.

C G D G

Aber es hält mich hier auf dieser Welt mit dir

C G D

zwischen Geflüster und Schrei.

C G D G

Eben vergeben wir jetzt unser Leben hier

C G D

und das nicht nur nebenbei.

Liebste, was wird aus uns, wenn wir uns daran gewöhnen,
dass alles bleibt wie es ist, dass es sei wie es sei.

Wenn wir, verzaubert in fernen romantischen Tönen
denken an uns, nur uns zwei.

**Aber es hält mich hier auf dieser Welt mit dir
zwischen Geflüster und Schrei.**

**Eben vergeben wir jetzt unser Leben hier
und das nicht nur nebenbei.**

Wenn uns die Bilder der Toten nicht schmerzhaft berühren,
wir nicht mehr hören die Schüsse, nicht spüren das Blei,
sind wir nur glücklich so hinter verschlossenen Türen?
Dachte ich heut', nebenbei.

**Eben vergeben wir jetzt unser Leben hier
und das nicht nur nebenbei.**

**Aber es hält mich hier auf dieser Welt mit dir
zwischen Geflüster und Schrei.**

Ó ne vidd el • ungarisch

schnelle 7/8

Am **F** **E** **Am**
Ó ne vidd el két szemekkel a napsugarat

Am **F** **G** **C**
Ne menj, várj még, mert e tájék sötétben marad.

A **Dm** **G** **C**
Ág nem himbál, fecske nem száll, béres nem arat.

Am **F** **E** **Am**
Ó ne vidd el két szemekkel a napsugarat.

Instr

Str

Instr

Str

Instr + Str

Instr Nachsatz (B-Teil)

Oy Mame, bin ikh farlibt • jiddisch

Dm

Intro

Dm

Gm A 7 Dm

oy, mame, bin ikh farlibt ...

Str

Dm

ven er tsheshpilt zikh af zayn fidl
a sheyn, hartsik, yidish lidl

A

oy, mame, vert mir gut on a shier

Dm

mit zayne sheyne, shvartse oygn
hot er dan mir tsugetsoygn

E7 A7 Dm

oy, mame, voyl un gut iz mir.

Dm

un ven er zog , „hey, du, meyd,
bist dokh azoy lib un eydl“,

A

A7

un zayn shpilm krikht in hartsn arayn

Dm

vilt zikh tantsn,
vilt zikh zingen. oy gvald, ikh ver
tsushpringen.

E7 A7 Dm

on im, oy, ken ikh nit mer zayn:

Ref

Dm

oy, mame, bin ikh farlibt ...

D Gm

oy, mame, bin ikh farlibt ...

Gm7

a klezmer yingl, mame getraye,

Dm A

ligt mir nor in zin,

Gm

ikh veyn un lakh un veys nisht, mame,

E7 A7

af velkher vel ikh bin.

oy, mame, bin ikh farlibt ...

oy, mame, bin ikh farlibt ...

Dm. Gm

kh'volt di gantse vel arumgenumen,

Dm. A

un tsugedrikt tsu zikh, oy!

Instr

Ref

... kh'volt di gantse vel arumgenumen,
un tsugedrikt tsu zikh, oy!

oy, mame, bin ikh farlibt ... **2x**

Sala de reboco • brasilianisch

Em

Pablo Machado – Montevideo, Uruguay

Intro

Em H7 H7 Em

Str

Em **H7**
Todo o tempo quanto houver pra mim é pouco
H7 **Em**
Pa' dançar com meu benzinho numa sala de reboco
Em **H7**
(Todo o tempo quanto houver pra mim é pouco)
H7 **Em**
(Pra dançar com meu benzinho numa sala de reboco)

Ref

A **H7** **G** **G**
Enquanto o fole tá fungando, tá gemendo
A **H7** **G** **G**
Vou dançando e vou dizendo o meu sofrer pra ela só
A **H7** **Em** **Em**
E ninguém nota que eu tô lhe conversando
A **H7** **Em** **Em**
E nosso amor vai aumentando, e pra que coisa mais mió'?

Str

Todo o tempo quanto houver pra mim é pouco
Pra dançar com meu benzinho numa sala de reboco
(Todo o tempo quanto houver pra mim é pouco)
(Pra dançar com meu benzinho numa sala de reboco)

Ref

Só fico triste quando o dia amanhece
Ai, meu Deus, se eu pudesse acabar a separação
Pra nós viver igualado à sanguessuga
E nosso amor pede mais fuga do que essa que nos dão

Semillas • spanisch

4/4 Am

Str 1

Am **Dm** **E** **Am** **E** **Dm** **E** **Am** **E**
Yo quiero caminar donde no hay senda, donde nadie cantó ya mi cantar
Am **Dm** **E** **Am** **E** **Dm** **E** **E7**
Yo quiero caminar por las veredas, de un río que mañana nacerá
Dm **G** **C** **Am7** **F** **E** **E7**
y tiraré semillas a la tierra. Semillas que muy pronto brotarán

Ref 1

Dm7 **G**
déjame ver como va entrando por mis pies
C **A7**
es la tierra latiendo que va encendiéndome la piel
F **E** **E7**
y puedo ver la raíz, sentirme tierra también
Dm **G**
quiero sentir mares vertiendo sobre mi
C **A7**
toda el agua que empuja lo que no quiere salir
F **E** **E7**
y lo que no me hace bien, lo voy echando de mi

Str 2

Am **Dm** **E** **Am** **Dm** **E**
tendré que navegar contra mareas que tratan de arrastrarme hasta el final
Am **Dm** **E** **Am** **Dm** **E** **E7**
mas quiero yo volar con alas nuevas que iré haciendo de acordes y al compás del ritmo
Dm **G** **C** **F** **E** **E7**
y tiraré semillas a la tierra. Semillas que muy pronto brotarán
Dm **G** **C** **F** **E** **E7**
y traerán amor, y llevan guerra que traiga redención y libertad

Ref 2

Dm **G**
déjame ver como va entrando por mis pies
C
es la tierra latiendo que va encendiéndome la piel
F **E** **E7**
y puedo ver la raíz, sentirme tierra también
Dm **G**
quiero sentir mares vertiendo sobre mi
C
toda el agua que empuja lo que no quiere salir
F **E** **E7**
y lo que no me hace bien, lo voy echando de mi

Instr Robi

Ref 3

Star of the County Down • irisch

Em

Str 1

Close to Banbridge town, in the County Down,
One morning last July,
Down a breen green came a sweet colleen
And she smiled as she passed me by;
Oh, she looked so neat from her two bare feet,
To the sheen of her nut-brown hair,
Such a coaxing elf, I'd to shake myself,
To make sure I was really there.

Ref

From Bantry Bay up to Derry Quay,
And from Galway to Dublin town
No maid I've seen like the sweet colleen,
That I met in the County Down.

Str 2

As she onward sped sure I scratched my head
And I said with a feeling rare
,A-a-ay' said I to a passer-by.
,Who's the maid with the nut-brown hair?'
He smiled at me, and he said he,
,She's the gem of Ireland's crown.
Young Rosie McCann, from the banks of the Bann
She's the star of the County Down.'

Ref

Str 3

At the harvest fair I'll be surely there
And I'll dress in my Sunday clothes,
With my shoe shone brighte and my hat upright
and a smile from my nut-brown Rose.
No pipe I'll smoke, no horse I'll yoke
Let my plough with rust turn brown
Till a smiling bride by my own fireside
Sits the Star of the County Down.

Ref

Sultanyegah • persisch

Gm

Sultanyegah

Form: AA BB A // SOLO // AA openB A

trad. kurdisch
arr. Vicy Pfeil

A Gm D7 Cm Gm G7 Cm

4 Eb D7 G7 Cm Eb D7

7 Gm Cm Cm D7 Gm

9 Gm Cm Cm D7 Gm

B Gm D7 D7 Gm

13 G7 Cm F Bb

C open Solo on Gm (Maqam Saba)

Születésnapomra • ungarisch

Dm

Harminckét éves lettem én –
meglepetés e költemény
csecse, becse:

ajándék, mellyel meglepem
e kávéházi szegleten
magam magam.

*Harminckét évem elszelelt
s még havi kétszáz sose telt.
Az ám, Hazám!*

*Lehettem volna oktató,
nem ily töltőtoll koptató
szegény legény.*

De nem lettem, mert Szegeden
eltanácsolt az egyetem
fura ura.

Intelme gyorsan, nyersen ért
a „Nincsen apám” versemért,
a hont kivont

*szablyával óvta ellenem.
Ideidézi szellemem
hevét s nevét — — —*

*„Ön, amig szóból értek én,
nem lesz tanár e féltekén” –
gagyog s ragyog.*

Ha örül Horger Antal ur,
hogy költőnk nem nyelvtant tanul,
sekély e kéj –

*Én egész népemet fogom
nem középiskolás fokon
taní-tani!*

Tudod, hogy nincs bocsánat • ungarisch

6/4 5/4 in Am

1. Tudod, hogy nincs bocsánat,
Hiába hát a bánat.
Légy, ami lennél, férfi!
A fű kinő utánad.

2. A bűn az nem lesz könnyebb,
Hiába hull a könnyed.
Hogy bizonyosság vagy erre,
Legalább azt köszönjed!

3. Ne vádolj, ne fogadkozz,
Ne légy komisz magadhoz,
Ne hódolj és ne hódíts,
Ne csatlakozz a hadhoz!

4. Maradj fölöslegesnek,
A titkokat ne leسد meg,
S ezt az emberiséget,
Hisz ember vagy, ne vesd meg!

5. Emlékezz, hogy hörögtél,
S hiába könyörögtél,
Hamis tanúvá lettél
Saját igaz pörödnél.

6. Hittél a könnyű szónak,
Fizetett pártfogóknak,
S lásd, soha, soha senki
Nem mondta, hogy te jó vagy.

7. Megcsaltak, úgy szerettek,
Csaltál, s így nem szerethetsz;
Most hát a töltött fegyvert
Szorítsd üres szívedhez,

8. Vagy vess el minden elvet,
S még remélj hű szerelmet!
Hisz mint a kutya hinnél
Abban, ki bízna benned.

Tumbalalaika • jiddisch

Gm

Str 1

Gm

Shteyt a bocher, shteyt un tracht,

D

Tracht un tracht a gantze nacht.

Gm

Vemen tsu nemen un nit far shemen,

Gm

D

Vemen tsu nemen un nit far shemen.

D

Gm

Cm

Gm

Ref

Tumbala, tumbala, tumbalalaika,

Tumbala, tumbala, tumbalalaika

Tumbalalaika, shpiel balalaika

Shpiel balalaika - freylach zol zayn.

Str 2

Meydl, meyd, ch'vel bay dir fregen,

Vos kan vaksn, vaksn on regn?

Vos kon brenen un nit oyfhern?

Vos kon benken, veynen on treren?

Ref

Str 3

Narisher bocher, vos darfstu fregn?

A shteyn ken vaksn, vaksn on regn.

Libeh ken brenen un nit oyfhern.

A harts kon benkn, veynen on treren.

Ref 2x

Vos iz hekher fun a hoyz?

Vos iz flinker fun a moyz?

Vos iz tifer fun a kval?

Vos iz biter, biterer vi gal?

A koymen iz hekher fun a hoyz.

A kats iz flinker fun a moyz.

Di toyre iz tifer fun a kval.

Der toyt iz biter, biterer vi gal.

Tschiribim tschiribom • jiddisch

Dm

Lomir zingen kinderlekh

A zemerl tsuzamen
A nigndl, a freylekhn
Mit verterlekh vos gramen

Lass uns singen, Kinder
Eine Rolle zusammen
Eine fröhliche Melodie
Mit reimenden Worten

Di mame kokht a lokshn zup

Mit kashe un mit kneydlekh
Kum der yom tov purim
Veln mir shpiln zikh in dreydlekh

Die Mutter kocht eine Nudelsuppe
Mit Brei und mit Knödel
Komm der Yom Tov Purim
Wir werden mit den Dreideln spielen

Tshiribim-bom-bom-bom
Tshiribim-bom

Tschiribim-bom-bom-bom
Tschiribim-bom

A mol iz undzer rebenyu

Gegangen unter vegn
Mit a mol heybt on tsu plyukhen
Ongisn a regn

Einmal ist unser Rebbe
Runtergegangen
Einmal beginnt es zu floppen
Gießt ein Regen

Shrayn der rebe tsu der khmare

Her oyf gisn vaser
Zaynen ale khsidim trukn aroys, nor
Der rebe iz aroys a naser

Der Rebbe schreit in die Wolke
Hör auf zu gießen
Sind alle Chassiden draußen noch trocken
Der Rebbe ist durchaus nass

Tshiribim-bom-bom-bom
Tshiribim-bom

Tschiribim-bom-bom-bom
Tschiribim-bom

Men zogt az in dem shtetl khelem

Lebn nor naronem
Oyb mir zenen di kluge
Hobn mir a sheynem ponim

Gesagt wird, dass in dem Städtchen Helm
Leben nur die Narren
Ob wir die Weisen sind
Haben wir ein schönes Gedicht

Di khelmer lakhn tog un nakht

Oyf tsu lokheys di gazlonim
Un zog zhe, ver is narishe
Un ver zenen di khakhomim

Die Einwohner von Chelm lachen Tag und
Nacht
Trotz der Räuber
Und sag mir, wer Idiot ist
Und wer die weisen Männer sind

Tshiribim-bom-bom-bom

Tschiribim-bom-bom-bom
Tschiribim-bom

TSCHIRIBIM

MELO

[Dm | | |||]

①

| Dm | : | : | Gm A7 Dm |
r i p

| Gm Dm | A7 Dm | Gm Dm | 2 A7 :)
~~~~~

②

| Dm | : | : | : |

| F | : | F Gm | A7 Dm |

① y | D.C |

# **You are my sunshine • amerikanisch**

**Bb**

## **The other night dear, as I lay sleeping**

I dreamed I held you in my arms  
But when I awoke, dear, I was mistaken  
So I hung my head and I cried

## **You are my sunshine, my only sunshine**

You make me happy when skies are gray  
You'll never know dear, how much I love you  
Please don't take my sunshine away

## **I'll always love you and make you happy**

If you will only say the same  
But if you leave me and love another  
You'll regret it all some day

**Ref**

## **You told me once, dear, you really loved me**

And no one else could come between  
But now you've left me and love another  
You have shattered all of my dreams

**Ref**

## **In all my dreams, dear, you seem to leave me**

When I awake my poor heart pains  
So when you come back and make me happy  
I'll forgive you dear, I'll take all the blame

**Ref**

# Подмосковные вечера • russisch

Em, langsame 4/4

<https://youtu.be/rwkDTPdlqG0>

Em Am H7 Em  
Не слышны в саду даже шорохи

G Am H7 Em

Всё здесь замерло до утра

A H7 Em Am

Если б знали вы, как мне дороги

Em H7 Em

Подмосковные вечера

Если б знали вы, как мне дороги

Подмосковные вечера

Речка движется и не движется

Вся из лунного серебра

Песня слышится и не слышится

В эти тихие вечера

Песня слышится и не слышится

В эти тихие вечера

Что ж ты, милая, смотришь искоса

Низко голову наклоня?

Трудно высказать и не высказать

Всё, что на сердце у меня

Трудно высказать и не высказать

Всё, что на сердце у меня

А рассвет уже всё заметнее

Так, пожалуйста, будь добра

Не забудь и ты эти летние

Подмосковные вечера

Не забудь и ты эти летние

Подмосковные вечера

Ernst & Schmah